

Русские школы Цюриха добились признания кантональных властей

Текст:
АНАСТАСИЯ СОРВАЧЕВА

С 2010 ГОДА ВСЕ ДЕТИ, ПОСЕЩАЮЩИЕ ЗАНЯТИЯ В СОЮЗЕ РУССКИХ ШКОЛ КАНТОНА ЦЮРИХ, ИМЕЮТ ПРАВО ПЕРЕНЕСТИ ОЦЕНКУ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ И РУССКОЙ КУЛЬТУРЕ В ОФИЦИАЛЬНЫЙ ШВЕЙЦАРСКИЙ АТТЕСТАТ. ЭТО СТАЛО ВОЗМОЖНЫМ БЛАГОДАРЯ ТОМУ, ЧТО СОЮЗ РУССКИХ ШКОЛ ЦЮРИХА БЫЛ ОФИЦИАЛЬНО ПРИЗНАН КАНТОНАЛЬНЫМ МИНОБРАЗОВАНИЯ.



ЕЛЕНА КОХОНОВА, ОЛЬГА АЛЕКСАНДРЭ, КАРЛ ЭКШТАЙН, ИРИНА САРБАХ. ФОТО: АНАСТАСИЯ СОРВАЧЕВА

Союз Русских Школ кантона Цюрих был создан при Почетном консульстве РФ в декабре 2008 года. Первыми в Союз вошли три школы: «Детский городок», «Матрешка» и «Сказка». Возглавляет организацию Почетный консул РФ в Цюрихе, профессор, адвокат Карл Экштайн. Вице-президентом Союза на 2009-2010 год была избрана директор РДЦ «Матрешка» Ольга Александрэ. Одной из основных целей Союза Русских Школ было добиться от кантональных властей Цюриха официального признания и статуса HSK (Unterricht in Heimatlicher Sprache und Kultur), статуса

занятий по (второму) родному языку. Этот статус, в частности, позволяет любому ученику, посещавшему занятия в одной из трех школ и сдавшему экзамены, внести оценку по русскому языку и русской культуре в свой официальный школьный аттестат. Таким образом, русский язык и культура перестают быть просто факультативом и становятся в ряд с основными предметами, а оценка по ним признается всеми официальными учреждениями, в том числе и швейцарскими вузами.

После получения статуса HSK члены Союза собрались в Почетном

консульстве РФ в Цюрихе, обсудили дальнейший ход работы и рассказали корреспонденту «РШ» о том, что значит признание кантона для русских школ, для детей, изучающих русский язык, и для всей русской культуры в целом.

— Что значит статус HSK для русских школ Цюриха?

КАРЛ ЭКШТАЙН, президент союза, почетный консул РФ:

— Во-первых, это признание русской культуры. Во-вторых, кантональное признание означает

кантональную поддержку. Теперь наши русские школы в кантоне Цюрих имеют право просить помочь кантон, в частности, в плане помещений — просить предоставить для уроков русского языка классы в государственных кантональных школах (надеюсь, что нам удастся получить эти помещения). Ну, и самое важное — теперь оценки по русскому языку, полученные на уроках в школах Союза, будут вноситься в официальные швейцарские аттестаты.

Следующим шагом нашего Союза станет еще более активная работа в плане распространения русского языка, культуры, литературы, театра в кантоне Цюрих. Но для этого всего нужна финансовая база. Поэтому сейчас мы будем искать эти финансовые возможности, искать спонсора, союзников, чтобы иметь шанс проводить крупные мероприятия.

ОЛЬГА АЛЕКСАНДРЭ, вице-президент союза и директор школы «МАТРЕШКА»:

— Одно из конкретных таких мероприятий и наш следующий шаг — это конкурс на лучшее сочинение по теме «Моя русская школа» для всех русскоговорящих детей Швейцарии. В состав жюри войдут Михаил Шипкин, Юрий Гальперин, а также представители «Московского дома союза писателей». Мы обращаемся ко всем школам и родителям с просьбой высылать детские сочинения до 31 марта на адрес секретаря Союза Русских Школ (Irina Sarbach, Kalkbreitestrasse 83, 8003

Zürich). Конкурс проводится по возрастным категориям, в мае журнал «Русская Швейцария» объявит о победителях. Грамоты и призы за лучшие работы будут высланы по почте.

Мне очень радостно, что три самые старинные и самые крупные школы Цюриха объединились, что был создан наш Союз Русских Школ — самый большой на данный момент в Швейцарии, и что этот Союз был признан швейцарскими властями. Это говорит о том, что русский язык становится уже частью швейцарской жизни.

РУССКИЙ ЯЗЫК И КУЛЬТУРА ПЕРЕСТАЮТ БЫТЬ ПРОСТО ФАКУЛЬТАТИВОМ И СТАНОВЯТСЯ В РЯД С ОСНОВНЫМИ ПРЕДМЕТАМИ

ИРИНА САРБАХ, управляющий секретарь союза, директор школы «детский городок», учитель русского языка и литературы:

— До объединения в Союз и до признания кантоном мы все работали разобщенно, существовала конкуренция, даже порой нездоровая. А сейчас каждый нашел свою нишу. И теперь наши ученики и их родители будут участвовать в наших совместных проектах. Все этому только рады.

Но самое главное в получении статуса HSK — это реакция детей на то, что с нового года оценки и результаты учебы в наших факультативных русских школах будут фиксироваться в их государственных школьных аттестатах и табеле об успеваемости. Для детей это очень важно. Когда я им показала их будущий сертификат по

русскому языку, который они в конце года понесут в свои школы, дети стали по-другому относиться к занятиям. Они видят, что это не только документ, подписанный учителем русской школы (хотя это тоже было очень весомо), а официальный государственный сертификат, который ни одна из школ не может не принять. Я вижу, что дети стали чувствовать больше ответственности за свою отметку и стараются ее улучшить. Ребенку очень важно, что его оценка, полученная у нас в школе, пойдет в официальный аттестат, что

друзья и швейцарские учителя узнают о том, что он учит русский язык и говорит на нем, как на втором родном. Это очень мотивирует.


— Почему президентом Союза Русских Школ стал Почетный консул РФ?

КАРЛ ЭКШТАЙН:

— Я уже не знаю, а зачем вообще нужен Почетный консул РФ здесь? Вот поддержать русскую культуру — это и есть прямая обязанность Почетного консула.

ЕЛЕНА КОХОНОВА, кассир союза, директор школы «СКАЗКА»:

— Накануне 2009 года наши школы объединились в Союз. Объединение было нам исторически необходимо. Все наши школы возникли примерно в одно и то же время, каждая прошла свой трудный путь становления, в итоге мы все пришли к своему собственному, но все же во многом общему результату. Мы — коллеги и соратники. И объединение в Союз явилось логическим очередным этапом нашего развития. А для того чтобы сохранить равновесие в нашем Союзе, нам нужен был независимый, но заинтересованный в нашей работе и в продвижении русского языка в Швейцарии президент. Лучшего президента, чем Почетный консул РФ в Цюрихе и швейцарский адвокат Карл Экштайн, представить было трудно. Мы обратились к нему с просьбой возглавить наш Союз, и он, к счастью, согласился. Кроме внутреннего баланса, наш президент гарантирует и соблюдение справедливости и непредвзятости по отношению к будущим членам Союза. У нас есть регламент о принятии других школ в Союз, и если этот регламент



Ladies doing business
CIS Business Club

marina.karlin@greaterzuricharea.ch



**ДОМ КНИГИ
В ЖЕНЕВЕ**

Русский книжный магазин

- Книги
- Газеты
- Журналы
- Подписка

5, rue du Midi
(вход со двора)

Тел.: (022) 733 95 12
Факс: (022) 740 15 30

www.domknigi.ch
info@domknigi.ch

Часы работы: 9.00–12.00 • 14.00–18.30
По субботам: 9.00–12.00 • 14.00–17.00
Воскресенье — выходной